

Hey There!

www.ketab.ir

José Luis Morales ○ Cathy Myers ○ Sarah Jackson



سرشناسه	: مورالس، خوزه لویس، ۱۹۶۶ - م.
عنوان و نام پدیدآور	Morales, José Luis
مشخصات نشر	: تهران: شرکت غزال جوان، ۱۳۸۹ = ۲۰۱۰ م.
مشخصات ظاهری	: ۶۱ ص: مصور.
شابک	: ۷-۵۴-۹۹۱۲-۹۶۴-۹۷۸-۳۰۰۰۰ ریال
وضعیت فهرست‌نویسی	: فیا.
یادداشت	: انگلیسی.
یادداشت	: افست از روی چاپ ۲۰۰۹: نیویورک.
آوانویسی عنوان	: هی در ۲: ورک بوک.
موضوع	: زبان انگلیسی - کتاب‌های درسی برای خارجی‌ان.
شناسه افزوده	: مایرز، کتی، ۱۹۵۶ - م.
شناسه افزوده	Myers, Cathy :
شناسه افزوده	: جکسون، سارا، ۱۹۶۴ - م.
شناسه افزوده	Jackson, Sarah :
رده‌بندی کنگره	: ۱۳۸۹ ۸۱۵۵۹۲۲/م۸۱۱۲۸/PE۱۱
رده‌بندی دیویی	: ۴۲۸/۲۴
شماره کتابشناسی ملی	: ۲۱۱۹۶۵۰

تطبیق فرهنگی: شورای سیاست‌گذاری انتشارات غزال جوان

اصلاحات متن: هاله ربانی

اصلاحات گرافیکی: مهدی دوستی

ناشر: انتشارات غزال جوان

چاپ: رواق

صحافی: فرارنگ آریا

نوبت چاپ: اول

شمارگان: ۵۰۰۰ نسخه

تاریخ نشر: ۱۳۹۰

شابک: ۷-۵۴-۹۹۱۲-۹۶۴-۹۷۸

قیمت: ۳۰۰۰۰ ریال

این کتاب با مجوز رسمی ناشر "انتشارات پیرسون - لانگمن" و توسط انتشارات غزال جوان در ایران به چاپ رسیده، کلیه حقوق محفوظ است و هر گونه تصویربرداری به هر شکل و با هر وسیله الکترونیکی یا مکانیکی شامل رونوشت‌گیری، ضبط یا هر گونه ذخیره و بازیابی به صورت اطلاعات بدون اجازه ناشر ممنوع می‌باشد. متخلفان به موجب بند ۵ از ماده قانون حمایت از مؤلفان، مصنفان و هنرمندان تحت پیگرد قانونی قرار می‌گیرند.

مراکز پخش:

○ تهران، ضلع جنوبی خیابان میرداماد، نرسیده به خیابان دکتر شریعتی، خیابان رودبار شرقی، بن‌بست لشگرک، پلاک ۱

تلفن: ۲۲۹۲ ۱۶ ۱۹ نمابر: ۲۲۹۲ ۱۶ ۲۰ وب‌سایت: www.gzle.com ایمیل: info@gzle.com

○ تهران، خیابان انقلاب، خیابان دوازده فروردین، خیابان شهید وحید نظری، پلاک ۱۳۰، طبقه اول غربی

تلفن: ۶۶۹۶ ۲۴ ۷۰ نمابر: ۶۸۹۲ ۶۶۴۰



Hey There 2 Workbook with Audio CD

Copyright © 2009 by Pearson Education, Inc.

All rights reserved.

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior permission of the publisher.

This edition is printed and bound in the Islamic Republic of Iran by Ghazal Javan Publications, Copyright © 2011

Pearson Education, 10 Bank Street, White Plains, NY 10606

Picture Credits

The publisher would like to thank the following for their kind permission to reproduce their photographs:

(Key: b-bottom; c-centre; l-left; r-right; t-top)

Alamy Images: Hemis 52tr, Marvin Dembinsky Photo Associates 34, Michelle Chaplow 46, Peter Horree 52tl, Photos 12 19tr, 22; **Dreamstime.com:** Diktattoor 50; **Shutterstock.com:** 1971yes 37, Apollofoto 8, Ariwasabi 16, Brad Wymyk 51, Christopher Elwell 30bl, Dmitriy Shironosov 21tr, Dusan Zidar 40cl, James R. Hearn 21bl, Kruchankova Maya 26, Martina Ebel 43cl, multiart 45, tan4ikk 25b, Tsian 9, Victorian Traditions 43tr, Xavier Marchant 12, Yuri Arcurs 25t

Cover images: Front: **Alamy Images:** Imagebroker(c), Picture Partners(br); **Shutterstock.com:** Kurhan(bl)

All other images © Pearson Education

Every effort has been made to trace the copyright holders and we apologise in advance for any unintentional omissions. We would be pleased to insert the appropriate acknowledgement in any subsequent edition of this publication.

ISBN US Edition: 9780136042945

ISBN Iranian Edition: 9781408292303

ISBN Iran: 978-964-9912-54-7

شماره ۳۲۸۶۷
تاریخ ۳۸۱ ۱۲/۱۱
پیوست



بناوئت فناوری ارتباطات و اطلاعات آموزشی

بیت مفاسف کار مفاسف

بیت مفاسف

مديریت محترم شرکت غزال جوان

با سلام و احترام:

پیرو درخواست های شماره ۰۰۵۲۱/ب/از مورخ ۸۹/۹/۱۵ مبنی بر بررسی مجموعه آموزشی زیر:

1. Hey There, 2. Student, Jose Luis Morales, Cathy Myers, Sarah Jackson, Longman-Pearson, English ISBN 13: 9780136042891; ISBN 10: 0136042899
2. Hey There, 2. Workbook with Audio CD, Jose Luis Morales, Cathy Myers, Sarah Jackson, Longman-Pearson, English ISBN 13: 9780136042945; ISBN 10: 0136042945

بسم تشکر از حسن انتخاب جناب عالی و تلاش متخصصان در اصلاح تصاویر و متون کتاب بدین وسیله اعلام می شود مجموعه نامبرده بر اساس استانداردهای اعلام شده فرهنگی تفسیر داده شده و مناسب آموزش تشخیص داده شده است. لازم است نظر مسئولان آن شرکت محترم را به نکات زیر جلب نمایم:

ضروری است لوح فشرده صوتی و تصویری مجموعه فوق براساس استانداردهای موجود اصلاح شود. هر نوبت تکثیر مستلزم رسیدگی و اخذ تاییدیه مجدد می باشد.

۱۰٪ از کتابهای چاپ شده جهت ارسال به مناطق محروم کشور در اختیار این معاونت قرار می گیرد.

این مجوز غیر قابل واگذاری به غیر است و در صورت عدم رعایت سوازیین اعلام شده و یا مشاهده هر گونه تخلفی بخودی خود باطل می شود.

لازم است جهت تشخیص سره از ناسره، آرم شرکت غزال جوان در گوشه چپ پایین صفحه دوم و پشت جلد به چاپ برسد.

حمیدرضا کفاس

معاون فناوری ارتباطات و اطلاعات آموزشی

مقدمه ناشر

به دنبال بومی سازی و عرضه موفق یک دوره کتاب بزرگسال با عنوان تاپ ناچ که با مساعدت و همکاری صمیمانه آموزش و پرورش، و فرهنگ و ارشاد اسلامی قریب دو سال قبل به انجام رسید، انتشارات غزال جوان بر آن شد تا دوره‌ای را برای گروه سنی ۱۱ تا ۱۵ سال بومی‌سازی و عرضه نماید.

پس از بررسی محتوایی ۵ دوره از کتاب‌های انتشارات پیرسون - لانگمن که در گروه راهنمایی و دبیرستانی قرار می‌گرفت، نهایتاً دوره Hey There به عنوان گزینه‌ای مناسب انتخاب گردید. این دوره، محصول ۲۰۰۹ ناشر است و در چهار سطح از مبتدی تا پیش متوسطه را شامل می‌شود. دانش‌آموزانی که این دوره را به پایان می‌برند، در ادامه به راحتی می‌توانند دوره بزرگسال یعنی کتاب Top Notch را شروع کنند.

با توجه به حساسیت‌ها و مشکلات عدیده فرهنگی کتاب‌های آموزش زبان که منشأ آنها غالباً غربی است، بومی‌سازی برای این گروه سنی، مستلزم تغییرات زیادی در متن و تصاویر بود و کاری دقیق، ظریف و طاقت‌فرسا را می‌طلبید که خوشبختانه این مهم به انجام رسید. این در حالی بود که ضمن کسب موافقت ناشر اصلی، تغییرات بنیستی به محتوای آموزشی کتاب لطمه‌ای وارد می‌کرد.

بدون شک دوره آموزش زبان Hey There یک دوره منحصر به فرد با محتوایی بسیار مناسب برای گروه سنی ۱۱ تا ۱۵ سال است که به دغدغه‌های مسئولان امور فرهنگی برای آموزش زبان انگلیسی در این گروه سنی پایان می‌دهد. بسیاری از مدارس راهنمایی که تا کنون به خاطر نبود چنین منبعی، ناگزیر از دوره‌های آموزشی بزرگسال -- که متناسب با این گروه سنی نیست -- استفاده می‌کنند، می‌توانند از این پس کتابی جذاب و متناسب با سن زبان‌آموزان خود داشته باشند.

نظر به نبود درس زبان انگلیسی در مقطع دبستان در ایران، و عدم آشنایی اکثریت گروه سنی ۷ تا ۱۲ سال با الفبا، اعداد و کلمات ساده انگلیسی، خودآموزی تحت عنوان Easy English توسط انتشارات غزال جوان تدارک دیده شده است تا این کمبود را قبل از ورود به دوره اصلی Hey There برطرف نماید.

انتشارات غزال جوان کتاب‌های Hey There و کلیه منابع تکمیلی آن را با مجوز رسمی انتشارات پیرسون - لانگمن در ایران به چاپ می‌رساند و از حمایت و امکانات کامل ناشر اعم از کتاب معلم،

امکانات صوتی و تصویری جانبی و کمک درسی برخوردار است. آموزش مدرسان این دوره در دستور کار انتشارات غزال جوان است و کارگاه‌های آموزشی به منظور ارتقاء سطح کیفی آموزشی، چندین بار در طول سال برگزار می‌شود. مؤسسه‌ای که به صورت فعال کتاب‌های مزبور را مورد استفاده قرار می‌دهند، از این امکانات بهره‌مند خواهند شد.

انتشارات غزال جوان وظیفه خود می‌داند از معاونت محترم حوزه فناوری ارتباطات و اطلاعات آموزشی وزارت آموزش و پرورش و مدیران و کارشناسان این حوزه که با حوصله، بررسی کتاب‌های ارائه شده را در دستور کار قرار دادند و با راهنمایی‌های لازم موجب دلگرمی مدیریت و کادر فنی انتشارات غزال جوان شدند، همچنین از معاونت محترم امور فرهنگی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، و مدیریت محترم اداره کل کتاب و کتابخوانی و عوامل اجرایی دست اندر کار در این اداره کل و نیز مدیریت محترم اداره کل مجامع و فعالیت‌های فرهنگی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی که با حمایت و تشویق امر بومی سازی کتاب، و صدور مجوز چاپ، موجب به سرانجام رسیدن این فعالیت فرهنگی شدند، صمیمانه قدردانی نماید.

اگرچه سهم هیچ یک از مسئولین بخش‌ها، و کارشناسان و کارمندان انتشارات غزال جوان در پشتیبانی از این مهم قابل اغماض نیست، بار سنگینی که به دوش کارشناسان زبده در اصلاح محتوایی کتاب خصوصاً خانم هاله ربانی بوده است، همچنین تلاش خستگی ناپذیر و وصف ناشدنی و پیگیری مستمر کلیه عزیزان در واحد فنی و تولید انتشارات غزال جوان خصوصاً آقای هادی دوستی به عنوان مدیر این واحد، در خور تقدیر و تشکر فراوان است.

امید است این حرکت فرهنگی منتج به تحولی تأثیرگذار در سیستم آموزش زبان شود، و خیر و برکت آن برای کسانی باشد که با توکل به خدا، مشکلات را از پیش راه برداشتند و موجب خلق این اثر ارزشمند شدند.

Contents

Welcome!	4
Unit 1 Free time	6
Self-assessment	11
Unit 2 At work	12
Self-assessment	17
Unit 3 Movies	18
Self-assessment	28
Unit 4 Music	24
Self-assessment	29
Unit 5 Heroes	30
Self-assessment	35
Unit 6 Delicious!	36
Self-assessment	41
Unit 7 Say please!	42
Self-assessment	47
Unit 8 Art	48
Self-assessment	53
My Vocabulary Notes	55
My Grammar Notes	57
Audioscript	58
Tracking Guide	62

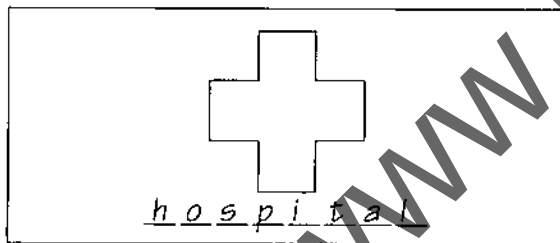
- ① Write the animal next to each body part. Some parts of the body have more than one answer.

• elephant • snake • bull
• eagle • fish

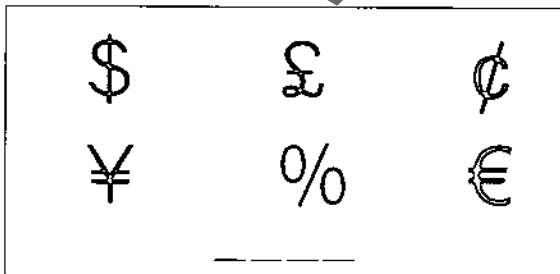
1. scales fish, snake
2. feathers _____
3. forked tongue _____
4. beak _____
5. tail _____, _____
6. horns _____
7. trunk _____

- ② a) Look at the signs. Write the places.

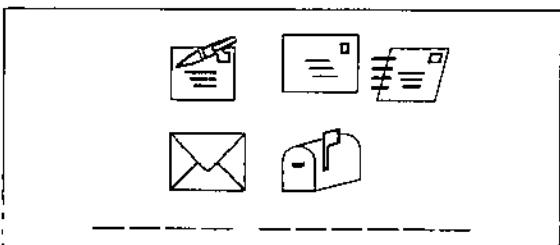
1.



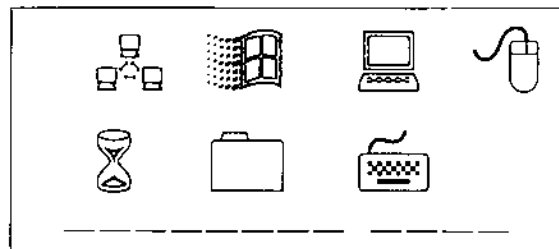
2.



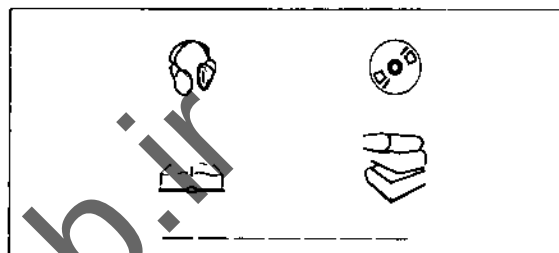
3.



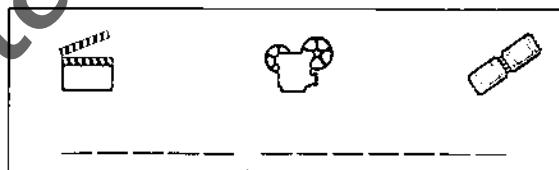
4.



5.



6.



- b) Complete the sentences with words from Exercise 2a.

1. We mail letters and packages at the post office.
2. We borrow books and DVDs from the _____.
3. We withdraw money from a _____.
4. We watch movies in a _____.
5. Doctors work in a _____.
6. We can go to an _____ to use a computer and have something to drink.